Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION -
4 FEV. 1955
Transmis à M. Coördinatie-
Overgemaakt aan de H. bureau

ML. L. 4470/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e October 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hemvan advies tedienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 7 van de wet van 10 Juni 1937 betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten", heeft de 13e Januari 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 1er octobre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 7 de la loi du 10 juin 1937 relative à l'octroi d'allocations aux estropiés et mutilés", a donné le 13 janvier 1955 l'avis suivant:

Artikel 7 van de wet van 10 Juni 1937 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928 waarbij een dienst en een speciaal fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werd ingericht, gewijzigd bij de wet van 15 Maart 1954, luidt als volgt :

"De tegemoetkomingen zijn noch voor overdracht noch voor beslag vatbaar, tenzij wegens wettelijke onderhoudsplicht. Ingeval de gerechtigde op de tegemoetkoming verpleegd wordt, kan een deel van de tegemoetkoming aan het verplegingsgesticht worden toegekend.

Dit deel wordt bepaald volgens de regelen vastgesteld bij een koninklijk besluit genomen op advies van de in artikel 9 bedoelde commissie voor sociaal hulpbetoon aan gebrekkigen, verminkten, blinden en doofstommen".

Volgens het opschrift, strekt het ontwerp tot uitvoering van die bepaling.

Artikel 2 van het ontwerp is inderdaad een uitvoeringsbepaling van dit artikel 7 van de wet van 10 Juni 1937.

Artikel 1 echter, waarbij bepaald wordt dat de instituten voor beroepsopleiding of -heropleiding aan de bevoegde Minister sommige inlichtingen verstrekken, vindt geen rechtsgrond in artikel 7 van de wet van 10 Juni 1937 en dient te worden weggelaten.

\+

\+ \+

Het opschrift ware beter als volgt gesteld :

"Koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 7 van de wet van 10 Juni 1937 houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933 tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928, waarbij een dienst en een speciaal fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werd ingericht.".

De eerste twee leden van de inleiding schrijve men als volgt :

Eerste lid :

"Gelet op de wet van 10 Juni 1937 houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933 tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928 waarbij een dienst en een speciaal fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werden ingericht, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wet van 15 Maart 1954 ; ".

Tweede lid :

"Gelet op het advies van de commissie voor sociaal hulpbetoon aan gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen.".

L'article 7 de la loi du 10 juin 1937 portant modification de l'arrêté royal du 31 mai 1933 modifiant et complétant la loi du 1er décembre 1928 qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés, modifié par la loi du 15 mars 1954, dispose :

"Les allocations ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale. Dans le cas où le bénéficiaire de l'allocation est hospitalisé, une partie des allocations peut être attribuée à l'établissement hospitalier.

Cette part est déterminée selon les règles fixées par un arrêté royal pris après avis de la Commission d'aide sociale aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, prévue à l'article 9 ".

D'après son intitulé, le projet a pour objet l'exécution de cette disposition.

L'article 2 constitue, en effet, une disposition prise en exécution de cet article 7 de la loi du 10 juin 1937.

En revanche, l'article 1er qui porte que les instituts d'éducation et de rééducation professionnelle fournissent certains renseignements au Ministre compétent, ne trouve point de fondement légal dans l'article 7 de la loi du 10 juin 1937 et devrait dès lors être omis.

+

+ +

.../...

L'intitulé serait mieux libellé comme suit :

"Arrêté royal pris en exécution de l'article 7 de la loi du 10 juin 1937 portant modification de l'arrêté du 31 mai 1933 modifiant et complétant la loi du 1er décembre 1928 qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés.".

Pour les deux premiers alinéas du préambule, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

Alinéa 1er :

"Vu la loi du 10 juin 1937 portant modification de l'arrêté du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1er décembre 1928 qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés, notamment l'article 7, modifié par la loi du 15 mars 1954;".

Alinéa 2 :

" Vu l'avis de la Commission d'aide sociale aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets;".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ, F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. DUCHATELET, adjunct-lid van het Coördinatiebureau.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. DUCHATELET, membre adjoint du Bureau de coordination.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.